

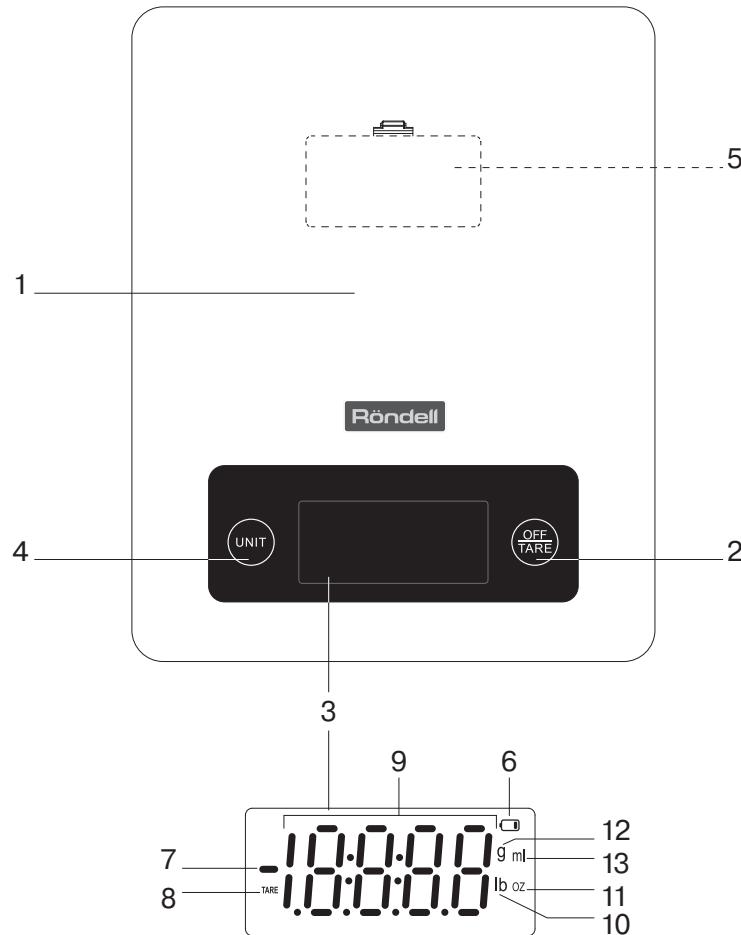
Röndell

(UNIT)

280^g

(OFF
TAKE)

RDE-1550





ENGLISH

ELECTRONIC KITCHEN SCALE RDE-1550

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. On/off/tare button «OFF/TARE»
3. Display
4. Measurement unit selection button «UNIT»
5. Battery compartment lid

Display (3)

6. Battery charge indicator
7. «Negative weight» symbol
8. «Tare» symbol
9. Digital weight, volume indications
10. «lb:oz» - weight of product(s) in pounds
11. «oz» - weight of product(s) in ounces
12. «g» - weight of product(s) in grams
13. «ml» - volume of products in milliliters

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER

ATTENTION!

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for

their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.rondell.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

USING THE SCALE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Battery installation

- Open the battery compartment lid (5) and insert 2 «AAA» batteries (included in the delivery set), strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low, the symbol «Lo» will appear on the display (3).
- Open the battery compartment lid (5), replace the old batteries with new «AAA» batteries, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

ENGLISH

WEIGHING INGREDIENTS

1. Place the scale on a flat surface.
2. Touch the «OFF/TARE» button (2) to turn the scale on, at first the display will show all symbols (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13), then the «0» symbol will appear.
Notes:
 - The symbol «0» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.
 - If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «OFF/TARE» button (2), the indications will be set to zero.
 - The symbol «InSt» on the display (3) indicates that the weight of the products on the scale is unstable or the scale is placed on an unsteady surface. Place the scale on a flat steady surface.
3. Select the required weight measurement units by touching the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
«g» – weight of product(s) in grams;
«oz» – weight of product(s) in ounces;
«lb;oz» – weight of product(s) in pounds;
«ml» – water volume in milliliters.

Notes:

- Water volume is measured based on average water density values stored in the scale memory, that's why the calculated water volume may differ from the actual value.
- To weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1).
- 4. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The display (3) will show weight of ingredient(s) according to selected measurement units.
- 5. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the button (2) «OFF/TARE» for 3 seconds.

Note: The scale will be switched off automatically in case of non-operation.

TARE FUNCTION

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), proceed as follows:

1. Place the scale on a flat surface.
2. Touch the «OFF/TARE» button (2) to turn the scale on, at first the display will show all symbols (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13), then the «0» symbol will appear.

Notes:

- The symbol «0» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.
- If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «OFF/TARE» button (2), the indications will be set to zero.
- 3. Select the required measurement units pressing the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
«g» – weight of product(s) in grams;
«oz» – weight of product(s) in ounces;
«lb;oz» – weight of product(s) in pounds;
«ml» – water volume in milliliters.
- 4. Put the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).
- 5. Press the button (2) «OFF/TARE», the weight indication on the display (3) will be set to zero.

Note: When weighing ingredients consequently, the tare symbol «TARE» appears on the display (3) as well.

- 6. Put the required amount of the second ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).
- 7. Repeat steps 4-6 for consequent weighing of the remaining ingredients.
- 8. Adding ingredients is available until the max. capacity (10 kg) is reached.
- 9. Remove all the ingredients from the platform, the display (3) will show the total weight of all ingredients.

Note:

- Symbols «EEEE» on the display (3) indicate exceeding of the scale max. capacity of 10 kg, remove products from the scale immediately to prevent its damage.
- If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery back to its place and switch the scale on by touching the button (2) «OFF/TARE».
- When weighing ingredients consequently, the tare symbol (8) appears on the display (3) if the weight of ingredient(s) is more than 500 g.

CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.

- Do not immerse the scale in water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

IMPORTANT

Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

STORAGE

- Unplug the scale and clean it.
- Remove the batteries from the battery compartment if you are not planning to use the scale for a long time.
- Pack the scale into the original package and put it away for storage in a dry cool place away from children and disabled persons.

DELIVERY SET

Scale – 1 pc.

«AAA» batteries – 2 pcs.

Instruction manual – 1 pc.

Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 3 V, 2 «AAA» type batteries (included in the delivery set)

Maximum weighing limit: 10 kg

Minimum weighing limit: 3 g

Graduation of scale*: 1 g

- * For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications. The term "extent of error" is used for industrial, analytical and medical scales. This scale has pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform

annual "measurement accuracy confirmation" (check-ing) to confirm the scales accuracy.

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.



DEUTSCH

ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE RDE-1550

Die Waage wird zum Abwiegen von trockenen, flüssigen und rieselfähigen Nahrungsmitteln verwendet.

BESCHREIBUNG

1. Wiegeplattform
2. Ein-/Ausschalt-/Zwiegetaste «OFF/TARE»
3. Bildschirm
4. Wahlaste der Gewichtseinheiten «UNIT»
5. Batteriefachdeckel

Bildschirm (3)

6. Batterieladezustandsanzeige
7. Negativgewichtssymbol
8. Tarierungssymbol
9. Zahlenanzeigen des Zutatengewichts und -volumen
10. «lb:oz» – Nahrungsmittelgewicht in Pfund
11. «oz» – Nahrungsmittelgewicht in Unzen
12. «g» – Nahrungsmittelgewicht in Gramm
13. «ml» – Nahrungsmittelvolumen in Milliliter

EMPFEHLUNGEN FÜR BENUTZER

ACHTUNG!

Vor der ersten Gerätenutzung lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Betriebsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Gehen Sie mit der Waage wie mit jedem Messgerät vorsichtig um, setzen Sie die Waage hohen oder niedrigen Temperaturen, erhöhte Feuchtigkeit, direkten Sonnenstrahlen nicht aus und lassen Sie sie nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Waagegehäuse gelangt, dieses Gerät ist nicht waserdicht. Es ist nicht gestattet, die Waage in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit (mehr als 80%) zu lassen oder zu benutzen, vermeiden Sie den Kontakt des Waagegehäuses mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um die Korrektheit der Angaben der Waage nicht zu stören oder ihren Ausfall zu vermeiden.

- Es ist nicht gestattet, die Nahrungsmittel, deren Gewicht die maximale Belastbarkeit der Waage übersteigt, auf die Wiegeplattform zu legen.
- Dieses Gerät ist nicht für Gebrauch von Kindern geeignet, stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist für Personen (darunter Kinder) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder Personen ohne ausreichende Lebenserfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, es sei denn sie sich unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden oder entsprechende Gerätenutzungsanweisungen bekommen haben.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht. **Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!**
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter Kontaktdressen im Garantieschein und auf der Webseite www.rondell.ru.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBAUCH BESTIMMT. KOMMERZIELLE NUTZUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTS IN BETRIEBSBEREICHEN UND ARBEITSRÄUMEN IST VERBOTEN.

NUTZUNG DER KÜCHENWAAGE

Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus und entfernen Sie jegliche Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.

- Wischen Sie die Wiegeplattform (1) und das Waagegehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie diese ab.

Einsetzen der Batterien

- Machen Sie den Batteriefachdeckel (5) auf und setzen Sie 2 «AAA»-Batterien (mitgeliefert) ein, beachten Sie dabei die Polarität streng.
- Stellen Sie den Batteriefachdeckel (5) zurück auf.

Batteriewechsel

- Bei der Batterieentladung wird das Symbol «Lo» auf dem Bildschirm (3) angezeigt.
- Machen Sie den Batteriefachdeckel (5) auf, nehmen Sie die Batterien heraus, setzen Sie die neuen «AAA»-Batterien ein, beachten Sie dabei die Polarität streng, dann machen Sie den Batteriefachdeckel (5) zu.
- Wenn die Waage längere Zeit nicht gebraucht wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus.

Abwiegen der Zutaten

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene Oberfläche auf.
2. Um die Waage einzuschalten, berühren Sie die «OFF/TARE»-Taste (2), dabei werden zuerst alle Symbole (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13) und dann das Symbol «0» auf dem Bildschirm anzeigen.

Anmerkung:

- Das Symbol «0» auf dem Bildschirm (3) bedeutet, dass Sie das Abwiegen beginnen können.
- Falls die Angaben auf dem Bildschirm (3) anders als Null sind, berühren Sie die «OFF/TARE»-Taste (2), die Angaben werden auf Null gestellt.
- die «UnSt»-Symbole auf dem Bildschirm (3) bedeuten, dass das Gewicht auf der Waage unstabil ist oder die Waage auf einer nicht standfesten Oberfläche aufgestellt ist. Stellen Sie die Waage auf einer ebenen standfesten Oberfläche auf.
- 3. Drücken Sie die «UNIT»-Taste (4), um die erforderlichen Wiegeeinheiten zu wählen, der Bildschirm (3) zeigt folgende Symbole an:
 «g» – Nahrungsmittelgewicht in Gramm;
 «oz» – Nahrungsmittelgewicht in Unzen;
 «lb:oz» – Nahrungsmittelgewicht in Pfund;
 «ml» – Wasservolumen in Millilitern.

Anmerkung:

– Das Wasservolumen wird anhand der in der Waage gespeicherten durchschnittlichen Dichtewerte berechnet, daher können die berechneten Wasservolumenwerte geringfügig von den tatsächlichen Werten abweichen.

– Zum Abwiegen von flüssigen und rieselfähigen Nahrungsmitteln stellen Sie einen passenden Behälter auf der Wiegeplattform (1) auf.

4. Legen Sie die abzuwiegende Zutat (Zutaten) auf die Wiegeplattform (1). Auf dem Bildschirm (3) erscheint das Gewicht der Zutat (Zutaten) gemäß der gewählten Messeinheiten.

5. Um die Waage auszuschalten, nehmen Sie die Zutaten von der Plattform (1) ab und berühren Sie die «OFF/TARE»-Taste (2) für 3 Sekunden.

Anmerkung: Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn Sie sie nicht betätigen.

ZUWIEGEFUNKTION

Wenn Sie mehrere Zutaten aufeinanderfolgend wiegen möchten, ohne die vorherigen Zutaten von der Plattform (1) wegzunehmen:

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene Oberfläche auf.
2. Um die Waage einzuschalten, berühren Sie die «OFF/TARE»-Taste (2), dabei werden zuerst alle Symbole (4, 5, 6, 7, 8, 9, 10) und dann das Symbol «0» auf dem Bildschirm anzeigen.

Anmerkung:

- Das Symbol «0» auf dem Bildschirm (3) bedeutet, dass Sie das Abwiegen beginnen können.
- Falls die Angaben auf dem Bildschirm (3) anders als Null sind, berühren Sie die «OFF/TARE»-Taste (2), die Angaben werden auf Null gestellt.
- 3. Wählen Sie die notwendigen Messeinheiten, indem Sie die «UNIT»-Taste (4) drücken, auf dem Bildschirm (3) werden folgende Symbole angezeigt:
 «g» – Nahrungsmittelgewicht in Gramm;
 «oz» – Nahrungsmittelgewicht in Unzen;
 «lb:oz» – Nahrungsmittelgewicht in Pfund;
 «ml» – Wasservolumen in Millilitern.
- 4. Legen Sie die erforderliche Menge der ersten Zutat auf die Plattform (1), prüfen Sie dabei die Zahlenwerte auf dem Bildschirm (3).



DEUTSCH

5. Berühren Sie die «OFF/TARE»-Taste (2), die Gewichtsanzeigen am Bildschirm (3) werden auf Null gestellt.

Anmerkung: Beim aufeinanderfolgenden Abwiegen der Zutaten erscheint das Tariierungssymbol «TARE» auch auf dem Bildschirm (3).

6. Legen Sie die erforderliche Menge der zweiten Zutat auf die Plattform (1), prüfen Sie dabei die Zahlenangaben auf dem Bildschirm (3).

7. Wiederholen Sie die Schritte 4-6 fürs Zuwiegen von anderen Zutaten.

8. Zutatenzugabe ist möglich bis Sie die maximale Belastbarkeit der Waage (10 kg) erreichen.

9. Nehmen Sie die Zutaten von der Plattform ab, das gesamte Gewicht aller Zutaten erscheint auf dem Bildschirm (3).

Anmerkung:

- Die «EEEE»-Symbolen auf dem Bildschirm (3) bedeuten das Überschreiten der maximalen Belastbarkeit 10 kg; nehmen Sie die Belastung von der Waage sofort weg, um ihre Beschädigung zu vermeiden.

- Falls die Waage nicht korrekt funktioniert, schalten Sie die Batteriespeisung ab, machen Sie dafür den Batteriefachdeckel (5) auf, und nehmen Sie die Batterie heraus. Nach einiger Zeit setzen Sie die Batterie zurück ein und schalten Sie die Waage ein, indem Sie die «OFF/TARE»-Taste (2) berühren.

- Beim aufeinanderfolgenden Wiegen von Zutaten erscheint das Tariierungssymbol (8) auf dem Bildschirm (3), sofern das Gewicht der Zutat(en) mehr als 500 g beträgt.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Wischen Sie die Waage mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.

- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- oder Lösungsmittel zu benutzen.

- Es ist nicht gestattet, die Waage ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen, sowie sie in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

WICHTIG

Elektromagnetische Verträglichkeit

Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Ausstrahlung von anderen Geräten (Mobiltelefonen, Kleinfunkgeräten, Schaltpulten und Mikrowellenöfen), die sich in der Nähe befinden, empfindlich sein. Falls die Merkmale solcher Einwirkung erscheinen (falsche oder einander widersprechende Angaben auf dem Bildschirm), stellen Sie die Waage an eine andere Stelle um oder schalten Sie die Störquelle für einige Zeit aus.

AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie die Waage aus und reinigen Sie sie.
- Nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus, wenn die Waage längere Zeit nicht benutzt wird.
- Packen Sie die Waage in ihre Originalverpackung ein und bewahren Sie sie an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Waage – 1 Stk.

«AAA»-Batterien – 2 Stk.

Betriebsanleitung – 1 Stk.

Garantieschein – 1 Stk.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 3 V, 2 «AAA»-Batterien (mitgeliefert)

Maximale Waagebelastbarkeit: 10 kg

Minimale Waagebelastbarkeit: 3 g

Teilungswert*: 1 g

* Die Fehlergröße der Haushalts-Küchenwaage wird nicht festgelegt, deswegen wird sie in den technischen Eigenschaften nicht angegeben.

Das Fachwort «Fehler» wird für Industrie-, Analysen- und Personenwaage benutzt. Solche Waagen haben metrologische Zeugnisse, die die Messgenauigkeit bestätigen. Außerdem, um die Genauigkeit dieser Waagen zu bestätigen, führen speziell zugelassene Organisationen jährlich eine „Waagegenauigkeitsbestätigung“ (Eichung) durch.



DEUTSCH

ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem

Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeine Gerätbetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern, deswegen kann sich die Betriebsanleitung vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail info@rondell.ru für eine aktualisierte Betriebsanleitung mit.

Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre



Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.



РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ RDE-1550

Весы используются для определения веса сухих, жидкых и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Кнопка включения/выключения/
последовательного взвешивания «OFF/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
5. Крышка батарейного отсека

Дисплей (3)

6. Индикатор заряда батареи
7. Символ «отрицательного веса»
8. Символ «тарирования»
9. Цифровые показания веса, объёма
ингредиентов
10. «lb:oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах
11. «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях
12. «g» – вес продукта (продуктов) в граммах
13. «ml» – объём продуктов в миллилитрах

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта кор-

пуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.

- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полистиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полистиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удушья!

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элементов питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите 2 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элементов питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (3) отобразится символ «Lo».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элементы питания, установите новые элементы питания «AAA», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элементы питания из батарейного отсека.

Взвешивание ингредиентов

1. Установите весы на ровную поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «OFF/TARE», при этом на дисплее сначала высветятся все символы (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13) затем появится символ «0».

Примечание:

- Отображение на дисплее (3) символа «0» указывает на то, что можно начинать взвешивание.
- Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «OFF/TARE», показания обнулятся.
- появление на дисплее (3) символов «UnSt» указывает на то, что вес на весах нестабилен, или весы размещены на неустойчивой поверхности.

Размещайте весы на ровной, устойчивой поверхности.

3. Выберите необходимые единицы измерения веса касанием кнопки (4) «UNIT», на дисплее (3) отобразятся следующие символы:
«g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
«oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;
«lb:oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах;
«ml» – объем воды в миллилитрах.

Примечание:

- Объём воды вычисляется на основании средних показателей плотности, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показания объёма воды могут несколько отличаться от реальных значений.
- Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформе (1) подходящую ёмкость.
- 4. Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (3) отобразится вес ингредиента(ов) в зависимости от выбранных единиц измерения.
- 5. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1) и прикоснитесь к кнопке (2) «OFF/TARE» в течение 3 секунд.

Примечание: Весы автоматически отключаются, если Вы ими не пользуетесь.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ

Если Вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (1):

1. Установите весы на ровную поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «OFF/TARE», при этом на дисплее сначала высветятся все символы (4, 5, 6, 7, 8, 9, 10) затем отобразится символ «0».

Примечание:

- Отображение на дисплее (3) символа «0» указывает на то, что можно начинать взвешивание.
- Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «OFF/TARE», показания обнулятся.



РУССКИЙ

3. Выберите необходимые единицы измерения нажатиями кнопки (4) «UNIT», на дисплее (3) отобразятся следующие символы:
 - «G» – вес продукта (продуктов) в граммах;
 - «OZ» – вес продукта (продуктов) в унциях;
 - «LB:OZ» – вес продукта (продуктов) в фунтах;
 - «ML» – объем воды в миллилитрах.
4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).
5. Прикоснитесь к кнопке (2) OFF/TARE, показания веса на дисплее (3) обнулятся.

Примечание: При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) также появляется символ тарирования «TARE».

6. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).
7. Повторяйте шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.
8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (10 кг).
9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (3) отобразится общий вес всех ингредиентов.

Примечание:

- Появление на дисплее (3) символов «EEEE» указывает на превышение максимально допустимого веса 10 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлечите элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (2) «OFF/TARE».
- При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) символ «тарирования» (8) появляется при условии, если вес ингредиента (ов) более 500 г.

ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ВАЖНО

Электромагнитная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиоуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

ХРАНЕНИЕ

- Выключите весы и произведите их чистку.
- Выньте элемент питания из батарейного отсека, если весы не будут использоваться в течение длительного времени.
- Упакуйте весы в заводскую упаковку и уберите на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Весы – 1 шт.
Элементы питания «AAA» – 2 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 3 В, 2 элемента питания типа «AAA» (входят в комплект поставки)
Максимальный предел взвешивания: 10 кг
Минимальный предел взвешивания: 3 г
Цена деления шкалы*: 1 г





..... РУССКИЙ

- * Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается.
- Термин «погрешность» используют для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологические сертификаты, подтверждающие точность измерений. Более того, для подтверждения точности этих весов специально утвержденные организации производят ежегодное «подтверждение точности измерений весов» (поверку).

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления,

из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просям сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 2.
Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР





ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:
+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

English

Dear Customer!

**RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality
of the purchased appliance operation under keeping of service rules.**

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:
 - correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.
2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:
 - the device is used in strict accordance with the operating instructions;
 - the safety rules and requirements are observed.
3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.
4. Cases not covered by the guarantee:
 - mechanical impairments;
 - non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
 - incorrect installation or transportation;
 - natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
 - penetration of external objects, liquids or insects into the device;
 - repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
 - use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
 - connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
 - cleaning of audio heads, different media readout drives
 - breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
 - for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
 - for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
 - for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;
5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.
6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.

Уважаемый покупатель!

RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устраниению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизированном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-предавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;
- Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
4. Случай, на которых гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля производителя и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
 - подключение прибора к питанию, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
 - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубы, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
 - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
 - для бритв – смятая или порванная сетка.
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.



Гарантийный талон / Guarantee card

269-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель/Model:

Электронные кухонные весы RDE-1550

Серийный номер №/Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации/
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization





Röndell
Professionals Recommend

Röndell
Professionals Recommend

Röndell
Professionals Recommend

Купон/Coupon №3

269-

Модель/Model:

Электронные кухонные весы RDE-1550

Серийный номер №/
Serial №:

Дата поступления в ремонт/
Repair start date:

Дата выполнения ремонта/
Repair completion date:

Вид ремонта/Type of repair:

М.П.
Р.С.

Купон/Coupon №2

269-

Модель/Model:

Электронные кухонные весы RDE-1550

Серийный номер №/
Serial №:

Дата поступления в ремонт/
Repair start date:

Дата выполнения ремонта/
Repair completion date:

Вид ремонта/Type of repair:

М.П.
Р.С.

Купон/Coupon №1

269-

Модель/Model:

Электронные кухонные весы RDE-1550

Серийный номер №/
Serial №:

Дата поступления в ремонт/
Repair start date:

Дата выполнения ремонта/
Repair completion date:

Вид ремонта/Type of repair:

М.П.
Р.С.

